

Echo van Majiayao

Echo of Majiayao

马家窑的回音



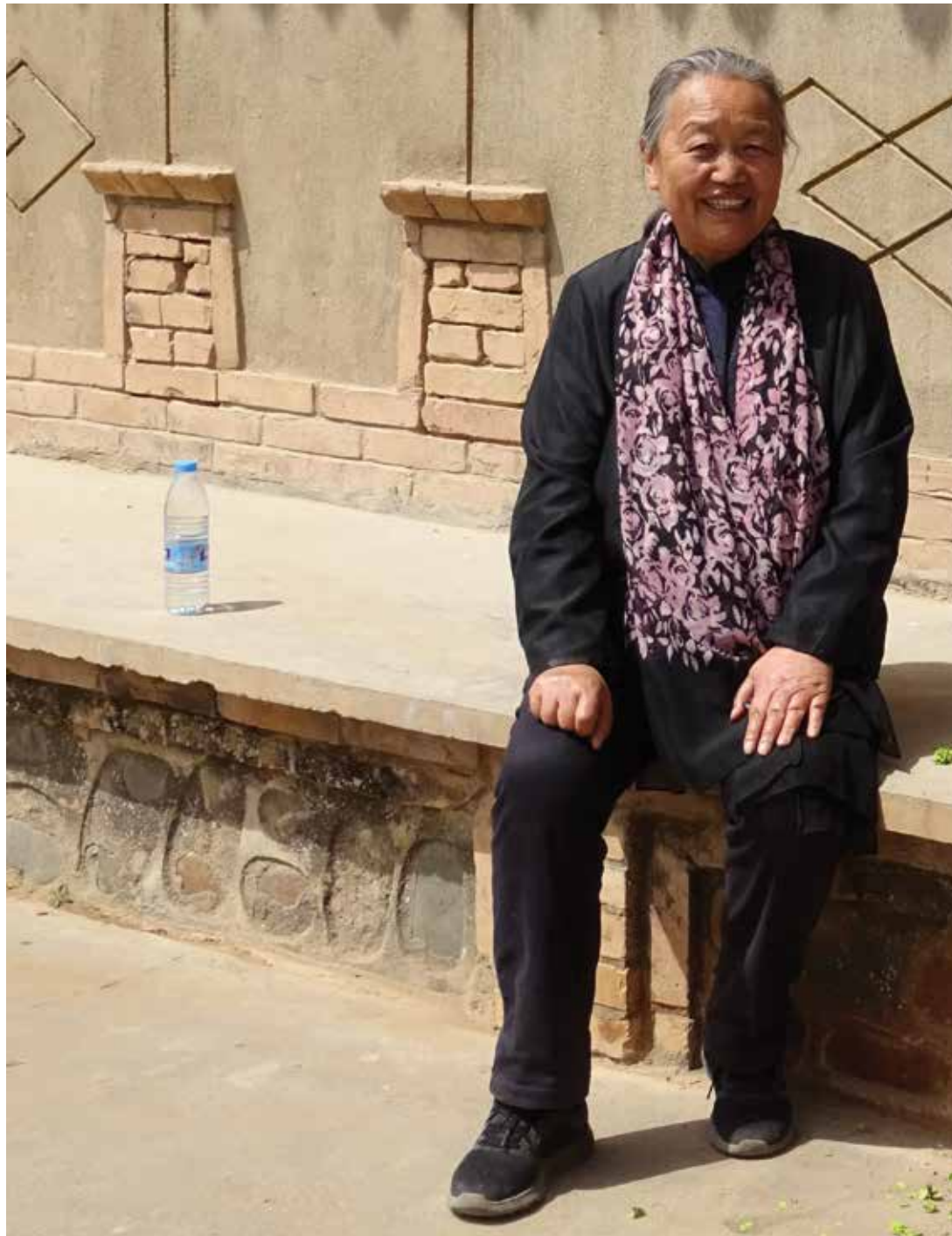
Majiayao 马家窑 betekent letterlijk: De paardenhuis oven
Majiayao 马家窑 literally means: The horse home kiln

INHOUD | INDEX

Voorwoord Foreword Herbronnen via de Prehistorie door Jan Walgrave	4
De Majiayao cultuur The Majiayao Culture	8
Echo van Majiayao Echo of Majiayao	12
De Kunstenaars The artists	18
Morten Løbner Espersen	
Mieke Everaet	
John Higgins	
Marc Janssens	
Liesbeth Kamp	
Sangwoo Kim	
Jackson Li	
Jay Lu	
Martin McWilliam	
Mechtild Paauwe	
Saskia Pfaeltzer	
Paul-Robin Sjöström	
Hidemi Tokutake	
Vilma Villaverde	
Yan Xiaohu	
Colofon	

<-----
Paginacijfers nog toevoegen!!!!





LEI JUFANG

VOORWOORD

HERBRONNEN VIA DE PREHISTORIE

In de lente van 2019 toog een internationale groep keramiekkunstenaars voor vijf weken naar het noorden van China, waar in de provincie Gansu een drukke activiteit bestaat rond de ontdekking in de vroege jaren 1920 van een neolithische cultuur. Er werden toen graven blootgelegd met rond de gestorvene een reeks potten en kruiken, die getuigden van een bijzonder meesterschap en een artistieke rijpheid. Bijna altijd lag op de bovenste helft van een vaatwerk een opgeschilderd krullend lijnenspel, dat misschien een betekenis had waar we nu moeilijk achter kunnen komen. De opgraving stond onder leiding van een in zijn domein beroemde Zweed, Johan Gunnar Anderson. Hij was de mening toegedaan dat die Majiayao-beschaving, zo genoemd naar het dorp van de vindplaats, vermoedelijk was beïnvloed door de Cucuteni-Trypillia-cultuur in Oekraïne, die als een der eerste ontwikkelingsfasen van enig niveau in het gebied tussen Europa en Azië wordt beschouwd. Maar vandaag denken de Chinese archeologen liever aan een volledig Chinese evolutie om tot die vroege graad van ontwikkeling te komen. Die informatie heb ik van een Chinese archeologe Yuxi Lu uit Shanghai, vriendin van mijn zoon Jappe.

In een nabij gelegen stad, Lintao, is dank zij een ondernemer, mevrouw Lei Jufang, een centrum gebouwd met alle voorzieningen voor onderzoek, ateliers en kunstenaars verblijven. In de stad is een museum, waar de

opgegraven potten worden tentoongesteld. In Jingdezhen, in de provincie Jianxi heeft kunstenaar Jackson Li de leiding over een internationaal keramiek-instituut. Voor dit groepsbezoek overlegde hij met de hem bekende Simone Haak van galerie Terra in Delft. De bonte bende deelnemers, waarvan sommigen mekaar niet kenden, heeft natuurlijk geleid tot een activiteit die meer individualiteit uitstraalt dan groepswork. Een rechtstreekse beïnvloeding door het neolithische aardewerk is zelden te ontdekken, maar de ongewone omgeving en de contacten hebben geleid tot een bijzondere oogst aan nieuwe inzichten, nieuw werk, inspiratie en daadkracht, zelfs ontdekkingen van voordien niet gekende stimulansen.

Voor de huidige expositie werd een selectie gemaakt door Simone Haak. Proficiat!

Jan Walgrave

Jan Walgrave (1937) studeerde geschiedenis en kunstgeschiedenis aan de Koninklijke Universiteit Leuven. Van 1971 tot 2001 was hij directeur (nu ere-) van de vier musea in de provincie Antwerpen. 10 jaar lang was hij kunstcriticus voor de Vlaamse krant De Standaard.

FOREWORD

RE-INSPIRED THROUGH PREHISTORY

In the spring of 2019 an international group of ceramic artists embarked on a five-week trip to the province of Gansu in northern China, where there is lively activity focusing on the early 1920s discovery of a Neolithic culture. At that time graves were found with pots and jars arrayed around the deceased; these objects demonstrated extraordinary mastery and artistic maturity. There was nearly always an interplay of lines painted on the upper half of the crockery, which may have had a special meaning but at which we can now only guess. The excavations were led by a famous Swede, Johan Gunnar Anderson, who was well-known in his field. He subscribed to the theory that the Majiayao culture, named for the village where the discoveries were made, was likely influenced by the Cucuteni-Trypillia culture in the Ukraine, which is considered one of the first noteworthy phases of development in the area between Europe and Asia. Today, however, Chinese archeologists tend to ascribe this early degree of development to a completely Chinese evolution. I have this information from the Chinese archeologist Yuxi Lu from Shanghai, my son Jappe's girlfriend.

In a nearby city, Lintao, a center has been built thanks to an entrepreneur, Mrs. Lei Jufang. This center is

equipped with facilities for research, studios, and accommodations for artists. The city also has a museum where the excavated pots are exhibited. In Jingdezhen, in the province of Jianxi, the artist Jackson Li leads an international ceramics institute. He consulted with his friend Simone Haak of Galerie Terra in Delft for this group visit. The diverse collection of participants, some of whom had never met each other, naturally led to an activity which displays more individual than group characteristics. A direct influence of the Neolithic earthenware is rarely discerned, but the unusual surroundings and the contacts resulted in a remarkable harvest of new insights, new work, inspiration and impetus, even discoveries of hitherto unknown stimuli.

For the present exhibit, a selection has been made by Simone Haak. Congratulations!

Jan Walgrave

Jan Walgrave (born 1937) studied history and art history at the Royal University of Leuven, Belgium. From 1971 to 2001 he was the director (now honorary director) of the four museums in the province of Antwerp. For ten years he was the art history critic for the Flemish newspaper De Standaard.

JOHAN GUNNAR ANDERSON



DE MAJIAYAO CULTUUR

De Majiayao-cultuur is een van de belangrijkste neolithische culturen in de Chinese prehistorie.

In 1923 deed de Zweedse geoloog en archeoloog Johan Gunnar Andersson opgravingen op verschillende archeologische vindplaatsen, waaronder Banshan en Machang in de provincie Gansu in het noordwesten van China. Hij verzamelde een groot aantal karakteristieke beschilderde vaten van aardewerk, die thans zijn ondergebracht in het Oost-Aziatisch Museum in Stockholm. Dr. Andersson en zijn collega's brachten deze objecten in verband met de Yangshao-cultuur van Centraal-China, die zich ver ten oosten van zijn opgravingen bevond. De vondsten werden gedurende het grootste deel van de twintigste eeuw in de Westerse wereld bekend als representatieve voorbeelden van deze Chinese neolithische cultuur. Na 1949 verrichtten Chinese archeologen verder archeologisch onderzoek

in de regio en definieerden dit materiaal opnieuw als de Majiayao-cultuur, om het aparte bestaan ervan in de bovenloop van de Gele Rivier weer te geven (een gebied dat delen van de provincies Gansu, Qinghai en Ningxia omvat). Als gevolg van archeologische ontdekkingen in latere jaren wordt de Majiayao-cultuur thans erkend als een belangrijke neolithische verschijningsvorm in de noordwestelijke regio van China, die wordt gedateerd op ongeveer 3300 - 2000 v. Chr.

Tegenwoordig zijn er meer dan 2.200 Majiayao-sites geïdentificeerd, maar er zijn ongeveer 50 daarvan opgegraven. Archeologisch materiaal wijst erop, dat de Majiayao-cultuur een eenvoudige egalitaire samenleving was, met een economie gebaseerd op akkerbouw, de verbouw van granen, en veeteelt. De Majiayao-cultuur is vooral bekend om haar grote productie van aardewerk. De meest karakteristieke artefacten zijn grote vaten versierd met

spiraalvormige cirkels, golvende lijnen en geometrische patronen, die in zwart, rood en een enkele keer wit, op het bovenste gedeelte van de vaten zijn geschilderd. Nieuw archeologisch onderzoek suggereert dat het beschilderde aardewerk van Majiayao werd beïnvloed door Yangshao aardewerk-ontwerpen uit Centraal-China, en zijn hoogtepunt bereikte tijdens het derde millennium v. Chr., toen het beschilderde aardewerk in andere delen van China verdween.

Gebaseerd op veranderingen in vormen en ontwerpen, wordt de Majiayao-keramiekproductie verder onderverdeeld in drie fasen: Majiayao (3300 - 2600 v. Chr.), Banshan (2600 - 2300 v. Chr.), en Machang (2300 - 2000 v. Chr.).

Bron: Koninklijk Ontario Museum 2006





THE MAJIAYAO CULTURE

The Majiayao Culture is one of the most important Neolithic cultures in Chinese prehistory. In 1923 the Swedish geologist and archaeologist, Johan Gunnar Andersson, excavated several archaeological sites, including Banshan and Machang in Gansu province in northwest China. He collected a large number of distinctive painted pottery vessels, which are today housed in the Museum of Far Eastern Antiquities in Stockholm. Dr. Andersson and his colleagues first affiliated these cultural materials with the Yangshao culture of central China, located well to the east of where he was excavating.

The finds became well-known in the Western world for most of the 20th century as representative examples of this Chinese Neolithic culture. After 1949, Chinese archaeologists carried out further archaeological investigations in the region and re-defined this material as Majiayao culture, in order to reflect its separate existence in the upper reaches of the Yellow River (an area that covers parts of Gansu, Qinghai, and Ningxia provinces).

As a result of further archaeological discoveries in the later 20th century, the Majiayao culture is now recognized as a major Neolithic manifestation in

the northwestern region of China, dated approximately to 3300 - 2000 BC. Today, over 2,200 Majiayao sites have been identified, but only about 50 of them have been excavated. Archaeological evidence implies that the Majiayao culture was a simple egalitarian society with an economy based on farming (made possible by the domestication of millet) and animal husbandry. The Majiayao culture is especially well-known for its mass production of pottery. The most characteristic artifacts are large pottery vessels embellished with spiral circles, undulating lines and geometric patterns painted in black-and-red (and sometimes white) on the top part of the vessels.

New archaeological research suggests that Majiayao painted pottery was influenced by Yangshao pottery designs from central China, and reached its peak during the 3rd millennium BC, when painted pottery disappeared in other parts of China. Based on changes in pottery forms and designs, Majiayao ceramic production is further divided into three phases: Majiayao (3300 - 2600 BC), Banshan (2600 - 2300 BC), and Machang (2300 - 2000 BC).

Source: Royal Ontario Museum 2006



ECHO VAN MAJIAYAO

ECHO OF MAJIAYAO

INTRODUCTIE

In het voorjaar van 2019 reisde een groep van 14 gerenommeerde keramisten naar noordwest China om daar een artist-in-residence project te doen, onder leiding van Jackson Li (kunstenaar en eigenaar van het Sanbao International Ceramic Institute in Jingdezhen, China) en Simone Haak, medeoprichter van Galerie Terra Delft.

Dit project vond plaats vlakbij Majiayao, de plaats waar begin vorige eeuw archeologisch een schat aan neolithische aardewerk potten is gevonden.

De Majiayao cultuur bestond van 3980 tot 2050 jaar voor Christus in de Gele Rivier regio; in Oost-Gansu. Het is een periode die de grootste periode van geschilderde potten markeert, met delicate ontwerpen en patronen uitgevoerd in voornamelijk rode en zwarte lijnen. Het is het eerste beschilderde aardewerk in de wereld. Buiten China zijn deze Majiayao potten o.a. te vinden in de collecties van het Metropolitan Museum in New York, het Victoria & Albert Museum in Londen en het Oost-Aziatisch Museum in Stockholm.

AANLEIDING

Om bekendheid te geven aan de Majiayao-cultuur heeft de vermogende Chinese mevrouw Lei Jufang een keramisch centrum laten bouwen in Lintao, haar geboortestad, vlakbij Majiayao. Dit goed geoutilleerde centrum bestaat o.a. uit een gemeenschappelijke studio, een flink aantal afzonderlijke studio's met slaap

en verblijfsruimtes, een gemeenschappelijke eetzaal, opslagruimtes en een expositieruimte. Dit nieuwe centrum is in gebruik genomen door het organiseren van een artist-in-residence project waarbij de Chinese neolithische cultuur omarmd werd door hedendaagse kunstenaars. Dit project is tevens ondersteund door de lokale overheid van de provincie Gansu en door het wereldwijd opererende IAC, International Academy of Ceramics.

UITVOERING

Jackson Li werd samen met de Nederlandse Simone Haak gevraagd om internationale kunstenaars uit te nodigen om in vijf weken tijd werk te maken dat geïnspireerd is op deze oude cultuur. Sanbao en Terra Delft werken sinds 2012 intensief samen; elk jaar worden er artist-in-residencies en tentoonstellingen georganiseerd, zowel in China als in Delft.

De kunstenaars kwamen uit negen verschillende landen. Uit Nederland Liesbeth Kamp, Saskia Pfaeltzer en Mechtild Paauwe. België werd vertegenwoordigd door Marc Janssens en Mieke Everaet. Uit Duitsland deed Martin McWilliam mee en John Higgins uit Groot Brittannië. Uit Zweden kwam Paul-Robin Sjöström en uit Denemarken Morten Løbner Espersen. Sangwoo Kim vertegenwoordigde Frankrijk en Jay Lu Nieuw Zeeland, Vilma Villaverde Argentinië en Hidemi Tokutake Japan en

natuurlijk Jackson Li zelf uit China. Simone Haak heeft de groep geselecteerd waarbij ze heeft gekozen om diversiteit in onderwerp en techniek bij elkaar te brengen via deze internationale kunstenaars die allemaal met klei werken.

De inspirerende omgeving, waarin gewerkt werd met de oorspronkelijke klei uit de Majiayao cultuur, bracht de kunstenaars een bijzondere ervaring. De bodem in de omgeving van Majiayao bestaat uit klei, dezelfde klei die in de oudheid is gebruikt. En nog steeds worden er replica's vervaardigd uit dezelfde klei en volgens dezelfde methodes. De Majiayao potten zijn uit ringen opgebouwd en niet gedraaid op de draaischijf, het wiel was nog niet uitgevonden. Wel werd gebruik gemaakt van penselen waarmee de krachtige decoraties aangebracht werden. Al die feiten werden door de groep kunstenaars gebruikt in dit artist-in-residence project. Er werd contact gezocht met de ambachtslieden die de replica's vandaag de dag vervaardigen om de technieken te bespreken. Vanuit al die impressies en mogelijkheden togen de kunstenaars aan het werk. De resultaten vertoonden een mooie mix van afgeleiden van de Majiayao cultuur en de individuele identiteiten van de kunstenaars uitgedrukt in keramische objecten en sculpturen.

De collectie hedendaagse kunst die werd gemaakt door de internationale groep, werd vervolgens samen met de 5000 jaar oude Majiayao potten geëxposeerd in het museum van Lintao, de stad in de buurt van het dorp Majiayao.

VERVOLG

Mieke Everaet nam het initiatief om het project voort te zetten. Ze nam contact op met Galerie Terra Delft en Cultuurcentrum 't Vondel, vertegenwoordigd door Carina Carruet in Halle, samen organiseerden zij de tentoonstelling *Echo of Majiayao*. De kunstenaars zijn gevraagd om na ieders terugkomst in eigen atelier een aantal werken te realiseren waarin de ervaring van het project in Majiayao verwerkt is. Elke kunstenaar toont drie tot vijf werken. Deze collectie hedendaagse keramiek wordt getoond met een verwijzing naar de neolithische potten, de oorsprong. De titel van de tentoonstelling is *Echo van Majiayao*.



HET DORP MAJIAYAO/MAJIAYAO VILLAGE





LINKS | **LEFT: SIMONE HAAK, RECHTS | RIGHT: JACKSON LI**



EETZAAL | **DINING ROOM**

INTRODUCTION

In the spring of 2019, a group of 14 artists travelled to north-west China to do an artist-in-residence project, guided by Jackson Li (artist and owner of the Sanbao International Ceramic Institute in Jingdezhen, China) and Simone Haak, co-founder of Terra Delft Gallery.

This project took place in Majiyao, where archeologists discovered a treasure trove of Neolithic earthenware pottery at the beginning of the last century.

The Majiyao culture existed from 3980 to 2050 B.C. in the area of the Yellow River, in East Gansu. It was a period noteworthy for the greatest production of painted pottery, with delicate designs and patterns executed in predominantly red and black lines. The spiral, zigzag, diamond, gourd, and net patterns were popular, usually painted on the upper rounding of the pots. Outside China these pots can now be found in the collections of the Metropolitan Museum in New York, the Victoria & Albert Museum in London, and the Museum of Far Eastern Antiques in Stockholm.

IMPETUS

In order to publicize the Majiyao culture, a wealthy Chinese woman named Lei Jufang had a ceramic center built in Lintao, her homeland. This well-appointed



LINTAO KERAMISCH CENTRUM VOORZIJDE MET INGANG | **LINTAO CERAMIC CENTRE FRONTSIDE WITH ENTRANCE**

center consists of a shared studio, a sizeable number of separate studios with sleeping and living areas, a common dining room, storage spaces, and an exhibition hall.

An artist-in-residence project was organized to take advantage of the facilities of the new center, and contemporary artists embraced the Chinese Neolithic culture.

This project is also supported by the local Gansu province government and the worldwide IAC, the International Academy of Ceramics.

IMPLEMENTATION

Jackson Li was asked, together with Simone Haak, to invite international artists to spend five weeks making artwork inspired by this ancient culture. Sanbao and Delft have worked intensively together since 2012; each year there are artist-in-residence periods and exhibitions organized in both China and in Delft.

The artists came from nine different countries: from the Netherlands, Liesbeth Kamp, Saskia Pfaeltzer, and Mechtild Paauwe. Belgium was represented by Marc Janssens and Mieke Everaet. They were joined by Martin McWilliam of Germany and John Higgins from Great Britain.

From Sweden came Paul-Robin Sjöström and from Denmark, Morten Løbner Espersen. Sangwoo Kim represented France; Jay Lu, New Zealand; Vilma Villaverde, Argentina; Hidemi Tokutake, Japan; and, of course, Jackson Li himself from China. Simone Haak selected the group, focusing partly on bringing a diversity of subjects and techniques together through these international artists who all work with clay.

The inspiring surroundings, in which the participants worked with the original clay from the Majiyao culture, provided the artists with an exceptional experience. The ground in the area around Majiyao consists of clay, the same clay that was used in antiquity. Even today there are still replicas created with the same clay and using the same age-old methods. The Majiyao pots are built up of rings and not thrown, as the wheel had not yet been invented. The early artists did use brushes to apply the dynamic decorations. These historical facts were used by the artists participating in this artist-in-residence project. They sought contact with the craftspeople who still today create the replicas and discussed the techniques, and began to work starting from all these impressions and possibilities. The results showed a wonderful mix of ideas derived from the Majiyao culture and the individual identities of the artists expressed in ceramic objects and



LINTAO KERAMISCH CENTRUM ACHTERZIJDE MET SLAAPKAMERS | **LINTAO CERAMIC CENTRE BACKSIDE WITH OVERNIGHT ACCOMODATION**

sculptures.

This collection of contemporary art was then exhibited together with the 5000-year-old Majiayao pots in the museum of Lintao, the city near the village of Majiayao.

FOLLOW-UP

Mieke Everaet took the initiative to continue the project. She contacted Terra Delft Gallery and Culture Centre 't Vondel, represented by Carina Carruet in Halle, and together they organized the exhibition *Echo of Majiayao*.

The artists were asked to complete a number of works in their own studios, incorporating the experiences of the project in Majiayao. Each artist will show three to five works. This collection of contemporary ceramics features references to the Neolithic pots, the original source. The title of the exhibition is *Echo of Majiayao*.



MUSEUM LINTAO



MUSEUM LINTAO, PAUL-ROBIN SJÖSTRÖM



MUSEUM LINTAO, LIESBETH LAMP



MUSEUM LINTAO, MIEKE EVERAET



MUSEUM LINTAO, MARC JANSSENS

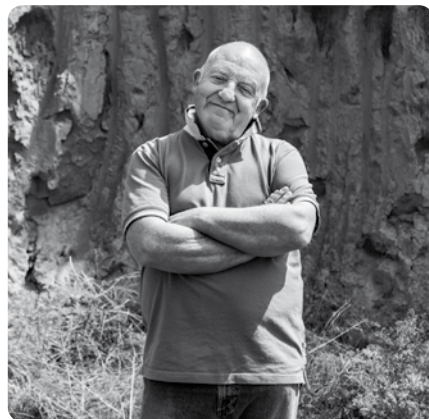
DE KUNSTENAARS/**THE ARTISTS**



MORTEN LØBNER ESPERSEN
DENEMARKEN/**DANMARK**



MIEKE EVERAET
BELGIË/**BELGIUM**



JOHN HIGGINS
VERENIGD KONINKRIJK/**UNITED KINGDOM**



MARC JANSSENS
BELGIË/**BELGIUM**



LIESBETH KAMP
NEDERLAND/**THE NETHERLANDS**



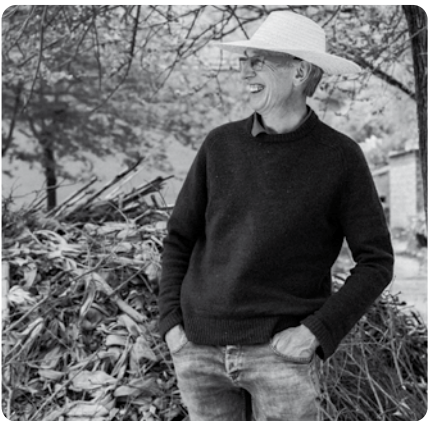
SANGWOO KIM
FRANKRIJK/**FRANCE**



JACKSON LI
CHINA/**CHINA**



JAY LU
NIEUW ZEELAND/**NEW ZEALAND**



MARTIN MCWILLIAM
DUITSLAND/**GERMANY**



MECHTILD PAAUWE
NEDERLAND/**THE NETHERLANDS**



SASKIA PFAELTZER
NEDERLAND/**THE NETHERLANDS**



PAUL-ROBIN SJÖSTRÖM
ZWEDEN/**SWEDEN**



HIDEMI TOKUTAKE
JAPAN/**JAPAN**



VILMA VILLVERDE
ARGENTINIË/**ARGENTINA**



MORTEN LØBNER ESPERSEN
DENEMARKEN

MORTEN LØBNER ESPERSEN
DENMARK

ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN DENMARK, POT H 25 X Ø 29 CM

"De oude keramiekcultuur van Majiayao ontmoet me - zoals het meeste oude aardewerk. Tranen schieten me in de ogen bij het zien van de eenvoudige krachtig gevormde stukken, denkend aan de bijzondere prestaties die de mensheid heeft geleverd en uitgedrukt in klei. De stoutmoedigheid van de Majiayao doet me denken aan de neolithische keramiek in mijn deel van de wereld. Deze archetypische stukken zijn nauw aan elkaar verwant - oftewel zijn allemaal dezelfde pot, voortgekomen uit dezelfde behoefte en hetzelfde idee.

Uit mijn habitat zijn schudt me wakker en geeft me een frisse blik. Ik vind het heerlijk. Het kan moeilijk of zelfs zwaar zijn, maar als het stof is neergedaald, voel ik me verkwikt en levend.

De kom is bij uitstek mijn onderwerp. Een archetypische vorm waarop ik al twintig jaar variaties maak, van functioneel en bescheiden tot esthetisch en weelderig. Klei is mijn materiaal bij uitstek, omdat het zoveel mogelijkheden bevat: een plastisch,

amorf materiaal met een onvergelykbare vervormbaarheid, dat kan worden gebakken tot onvergankelijke, gedetailleerde vormen."

Als een van de meest succesvolle Deense keramisten van zijn generatie verkent Morten Lobner Espersen (1965) de materialen van het vak - klei en glazuur - in objecten van sublieme schoonheid. De oppervlakken van Morten Løbner Espersens internationaal vermaarde keramische

objecten bestaan uit laag na laag gebakken glazuur en zijn een uitbundige verzameling van kleuren en texturen. De keramist uit Kopenhagen houdt van klei, en geeft blijk van een totale beheersing van het medium, maar zijn passie voor glazuren komt voort uit de onmogelijkheid om er volledige controle over uit te oefenen. Elke stookbeurt levert onverwachte resultaten op, van verrassende nieuwe inzichten tot plotselinge teleurstellingen.



"The ancient Majiayao ceramic culture moved me - as does most ancient pottery. Tears come to my eyes when I behold the simple strongly-shaped pieces, and I think of the amazing achievements mankind has made and expressed in clay. The Majiayao boldness reminds me of the Neolithic ceramics from my own corner of the world, before countries as we know them existed, and these archetypical pieces are closely related to each other

- or all are the same pot born out of the same need and idea. Being away from my habitat shakes me up and makes me revisit my logical self in a different way, resulting in a fresh set of eyes. I love it. It can be difficult or even brutal, but when it is over, and the dust has settled, I feel invigorated and alive.



The vessel is my object of choice: an archetypical form I've spent 20 years making variations on, from the functional and modest to the aesthetic and sumptuous. Clay is my material of choice, because it contains so many possibilities: a plastic, amorphous material of incomparable formability that can be fired into imperishable, precise forms."

As one of the most successful Danish ceramists of his generation, Morten Lobner Espersen (1965) explores the materials of the discipline – clay and



MADE IN CHINA

glazes – and their sensuous pleasures in objects of sublime beauty. Comprising layer upon layer of fired glaze, the surfaces of Morten Løbner Espersen's internationally renowned ceramic objects are a riotous array of colours and textures. The Copenhagen-based ceramicist loves clay, and displays total mastery of the medium, but his passion for glazes comes from the impossibility of exercising full control over them. Every firing produces unexpected results, from surprising new insights to sudden disappointments.



"ALS IK EEN OUD KERAMISCH STUK VASTHOUD, HUIVER EN GLIMLACH IK NOG STEEDS." | "HOLDING AN ANCIENT CERAMIC PIECE, STILL MAKES ME QUIVER AND SMILE."



MIEKE EVERAET
BELGIË

MIEKE EVERAET
BELGIUM

ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN BELGIUM, H 22 X 41 X 40,5 CM

"De reis naar de provincie Gansu in China bracht me naar een andere wereld: naar het 5000 jaar oude keramische, neolithische erfgoed van de Majiayao cultuur aan de Gele Rivier en naar de zijderoute met de uitgehouwen boeddhistische Mogao tempelgrotten.

Ik werkte samen met met een groep internationale en lokale kunstenaars. Tibetanen, Han-Chinezen, Oeigoeren, boeddhisten en moslims op de archeologische vindplaats inspireerden me en ik zag hoe de Gele Rivier, de slagader van het gebied, zijn geheimen prijs gaf. Het gaf me veel creatieve energie.

Er ontstond nieuw werk dat de oranje-bruine kleiarde van Lintao weerspiegelt. Het aardewerk van de Majiayao cultuur is eenvoudig van vorm en beschilderd met abstracte figuren in zwarte, paarse, bruine en rode tinten. Het silhouet van de potten en urnen heeft een sterke spanning. Hier kruisen deze neolithische keramische serviezen mijn werk. Want vorm, ruimte en beweging zijn daarvan ook de hoofdlijnen. Het vat werd het uitgangspunt. Het werd geabstraheerd tot de kom, het oeroude symbool van de keramische kunst. Ik vond en herkende dat snijpunt. De inspiratie

resulteerde in sculpturen van schalen met plastische, golvende, kronkelende bewegingen. Zoals de Gele Rivier en de bergen in oranje-bruine klei. Alles is cyclisch. Alles komt terug. Hier en daar. Het werk werd tentoongesteld in het Internationale Keramiekmuseum van Lintao; daarna in het Keramiekmuseum van Sanbao in het zuidoosten van China. Maar om het met de woorden van conservator Adriaan Claerhout van het Museum voor Etnografische Kunst in Antwerpen, nu het MAS, te zeggen: "Is er een zuiverder, eerlijker ontmoetingsplaats tussen culturen en mensen denkbaar dan kunst?"

Mieke Everaet (*1963) studeerde beeldende kunst en keramiek aan de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen. Sinds 1990 geeft zij les in keramiek aan de Kunstacademie in Halle en werkt zij aan haar eigen oeuvre. Zij is vertegenwoordigd in vele tentoonstellingen en heeft zowel binnen als buiten Europa verschillende prijzen gewonnen. Gedurende ongeveer dertig jaar houdt zij zich al bezig met het eeuwenoude symbool van de keramische kunst: de kom.



MIEKE EVERAET IN LINTAO



ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN BELGIUM, H 12,5 X 19,5 X 14,5 CM



ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN BELGIUM, H 18 X 29 X 30 CM



MADE IN CHINA



"The journey to Gansu Province in China took me to another world: to the 5000-year-old ceramic neolithic heritage of the Majiayao culture on the Yellow River, and to the silk route with the carved Mogao cave temples and the thousand Buddha caves.

I worked together with other international and local artists. I feasted on the archaeological site with Tibetans, Han Chinese, Uyghurs, Buddhists and Muslims and I saw the Yellow River, the artery of the area, revealing its secrets, which gave me a boost of creative energy.

New work emerged that reflects the orange-brown clay earth of Lintao.

The earthenware of the Majiayao culture is simple in shape and painted with abstract figures in black, purple, brown and red tones. The silhouette of the pots and urns has a strong tension. This is where this neolithic ceramic crockery intersects with my work, because form, space and movement are also the key elements of my work. The barrel became the starting point. It was abstracted to the bowl, the ancient symbol of ceramic art. I found and recognized that intersection. The inspiration resulted in sculpted bowl sculptures with undulating, wavy, winding movements, just like the Yellow River and the mountains in orange-brown clay. Everything is cyclical.

Everything comes back. Here and there.

The work was exhibited in the International Ceramic Museum of Lintao and afterwards in the ceramics museum of Sanbao in the southeast of China. But in the words of curator Adriaan Claerhout of the Museum of Ethnographic Art in Antwerp, now the MAS, "Is there a purer, fairer meeting point between cultures and people conceivable than art?"

Mieke Everaet (1963) studied sculpture and ceramics at the Royal Academy of Fine Arts and the Higher Institute of Fine Arts in Antwerp. Since 1990 she

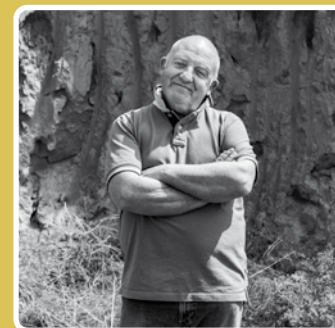
has been teaching ceramics at the Academy of Visual Arts in Halle and is working on her own oeuvre. She has been and still is represented in many exhibitions and has won various prizes within and outside of Europe. For about thirty years she has been occupied with the ancient symbol of ceramic art: the bowl.



MIEKE EVERAET IN LINTAO



MADE IN CHINA



JOHN HIGGINS
VERENIGD KONINKRIJK

JOHN HIGGINS
UNITED KINGDOM

ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN UNITED KINGDOM, 38 X 29 X 8,5 CM

"De vijf weken durende residentie was voor mij de reis van mijn leven; rijk aan alles waar ik op gehoopt had: cultuur, creativiteit, vriendschappen en uitdagingen.

Achteraf, terwijl mijn werk zich ontwikkelde tijdens die vijf weken, was het overweldigende gevoel er een van delen en gastvrijheid.

Het was een intense periode van observeren van het oude neolithische aardewerk, de opgravingen, de mensen die in het gebied wonen, met hun traditionele dansen, trommelen en eten, maar ook van het bekijken van de geselecteerde stukken in het museum en de keramiek- en schildervaardigheden die nog steeds in familietradities worden voortgezet."

John Higgins' werk is fris en brengt vrijheid in de Britse keramiek, of men nu kijkt naar zijn prachtig beschilderde schalen of naar zijn bewerkte en met de hand gevormde vazen, die zijn waardering voor hedendaagse architectuur laten zien. Higgins is geboren in Stoke-on-Trent en werd opgeleid aan het Wolverhampton College of Art in de late jaren zestig en aan de Sussex University. Hij geniet van de complexiteit van de kleistructuur, snijdt en verandert om interessante profielen en silhouetten te maken en gebruikt het oppervlak voor krachtige interacties van tekeningen en glazuren. Zijn gebruik van kleur en lijn dragen bij aan de gelaagde diepte van deze stukken. Ook als zeer ervaren leraar, brengt John veel hartstocht in de keramische kunst door de grote expressiviteit van zijn werk.



ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN UNITED KINGDOM 24 X 24 X 9,5 CM



MADE IN CHINA



"The five weeks' residency, for me, was a journey of a lifetime. It was rich in everything I could have hoped for: culture, creativity, friendships, and challenges.

In retrospect, and as my work developed over the five weeks, the overwhelming feeling was one of sharing and generosity.

It was an intense period of observing the ancient Neolithic pottery, its

excavation site, the people living in the area, their traditional dancing and drumming and their food. the selected pieces in the museum and the continuation of the ceramic making and painting skills still being carried on in family traditions."

John Higgins brings a freshness and freedom to British ceramics, whether one is looking at his splendidly painterly platters or his thrown and altered hand-built vessels, which show his appreciation of contemporary architecture and other modern forms. Born in Stoke-on-Trent, Higgins was educated at Wolverhampton College of Art in the late 1960s and at Sussex University. He enjoys the potential complexity of the clay structure, cutting and altering to make interesting profiles and silhouettes and using surface for his energetic interactions of drawing and gestural glazing. His use of colour and line add to the layered depth of these pieces. A very experienced teacher too, John brings great passion to the art of clay through the expressive verve of these pieces.



MADE IN CHINA



MUSEUM LINTAO



MARC JANSSENS
BELGIË

MARC JANSSENS
BELGIUM

ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN BELGIUM, H 51 X 23 X 17 CM

"Telkens als ik naar China ga om beeldhouwwerken te maken, inspireert de omgeving mij en ook mijn werk.

Ik neem nooit onderdelen mee van thuis.

Ik gebruik dingen die ik vind in het gebied waar ik verblijf en probeer vooral typisch Chinese spullen te gebruiken.

De laatste keer was ik geïnspireerd door de Majiayao cultuur, dus vroeg ik een plaatselijke schilder om mijn figuur in een typische Majiayao stijl te versieren.

Ik heb verschillende oren op het beeld gezet, omdat de titel van de tentoonstelling 'Het geluid van Majiayao' was.

'Het geluid van Majiayao' was.

Ik gebruik ook lokale klei en porselein, die mijn sculpturen op een andere manier beïnvloeden.

Mijn in China gemaakte sculpturen zien er een beetje bizar uit en dat geeft ze een onverwachte charme, geïnspireerd door de lokale levensstijl en omgeving."

Marc Janssens geeft vorm aan een bijzonder soort transformatie: een mutatie beroerd door poëzie, een droomwereld waarin mens en object één zijn geworden.

Hij maakt een raadselachtige verschijningen met fijne vingers en raderwerk, Ontwerpt kleine menselijke monsters, die één zijn geworden met een vliegtuig dat niet wil opstijgen en figuren die opstaan en beweging willen brengen in hun bizarre kunstledematen.

Met keramiek en verpulverde materialen construeert hij monsters die ontsnapt zijn uit de grotten van een eeuwenoud ritueel.

Opleiding School voor Kunst en Ambacht: SISA-Antwerpen (B)

St.-Lucas Academie Antwerpen (B)

Grafische Academie voor de Kunsten Mol (B)

Beeldhouw Academie voor de Kunsten Mol (B) - Keramiek



MARC JANSSENS EN YAN XIAOHU/MARC JANSSENS AND YAN XIAOHU



MADE IN CHINA



"Every time I visit China for making sculptures, the environment inspires me and also my work.

I never take components with me from home .

I use things that I find in the area where I stay, and try to use mostly things that are typically Chinese.

Last time I was inspired by the Majiayao culture, so I asked a local painter to decorate my figure in a typical Majiayao style.

I put several ears on the sculpture because the title of the exhibition was 'The sound of Majiayao'.

I also use local clay and porcelain that influence my sculptures on a different way.

My sculptures made in China look a little bizarre and that gives them an unexpected charm, inspired by the local lifestyle and environment."

Marc Janssens gives expression to a different kind of change, a mutation touched by poetry, a dream world where man and object have become one.

He makes a puzzle with fine fingers and mechanisms.

He designs little human monsters that have become one with an airplane that will not take off and figures that stand up and want to bring motion into bizarre artificial limbs.

With ceramic and pulverized materials he embroiders monsters that have escaped out of the caves of a centuries-old ritual.

Marc Janssens' education included the School of Art and Crafts: SISA-Antwerp, the St.-Lucas Academy Antwerpen, the Graphic Art Academy for the Arts Mol, and the Sculpture Academy for the Arts Mol - Ceramics (all in Belgium).



MUSEUM LINTAO



MADE IN CHINA



MADE IN CHINA





LIESBETH KAMP
NEDERLAND

LIESBETH KAMP
THE NETHERLANDS

ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN THE NETHERLANDS, MAJIAOYAO LINTAO, 2021-I, H 35 X 40 X 30 CM

"Met veel plezier denk ik terug aan het Majiayao project in Lintao. Wat was het een geschenk: De kennismaking met de ongelooflijk mooie potten van de oude Chinese Majiayao cultuur, het werken met de andere kunstenaars in de ateliers en het leren kennen van de enthousiaste, lieve, betrokken Chinezen die deelnamen aan het project. Maar daarnaast ook het kunnen bewonderen van enkele bezienswaardigheden van de provincie Gansu tijdens onze reis en bovenal de uitnodiging van Simone Haak en Jackson Li voor dit project....

Als keramist kan ik alleen maar bewondering hebben voor de Majiayao potten. Hoe mooi ze zijn en hoe bijzonder de decoraties; ongelooflijk dat ze zo lang geleden zijn gemaakt. Decoratie speelt ook een grote rol in mijn eigen keramiek; nu eens zijn mijn decoraties geïnspireerd op de patronen en kleuren van tropische vissen, dan weer zijn ze gewoon mijn eigen fantasie. Het was dan ook bijzonder te ontdekken dat een aantal vormen die ik in mijn ontwerpen gebruik, al eeuwen geleden voorkwamen in de decoraties op de Majiayao potten. Voor de vaas objecten die ik tijdens het Majiayao project - het geluid van Majiayao - heb gemaakt, heb ik mijn inspiratie voor de decoratie gehaald uit de patronen van de Majiayao potten en deze op mijn manier toegepast op de vaas objecten.

Voor mijn objecten voor de tentoonstelling Echo van Majiayao, koos ik opnieuw voor decoraties met cirkels en stippen; motieven die je vaak terugziet op de Majiayao potten en ook in mijn keramiek. Sommige van mijn decoraties verwijzen naar de decoraties die ik maakte op mijn vaas objecten voor het Majiayao project in China. De kleuren die ik heb gebruikt zijn zwart, grijs, oranje en geel. Ze verwijzen naar de kleuren van de Majiayao potten.

Voor mij is het object Majiayao Lintao 2021-I is een herinnering aan het Museum in Lintao, waar we een tentoonstelling hadden met onze werken. Bij de ingang van het Museum hing een reusachtig poster met de aankondiging van ons project, waarop een oude Mjiayao pot te zien was samen met een van mijn objecten."

Ik prijs me gelukkig, dat ik me vijf weken lang heb kunnen onderdompelen in de Majiayao en de Chinese cultuur en dat ik dit heb mogen ervaren, samen met vele andere leuke, enthousiaste mensen. Wat mij vooral is bijgebleven is de vriendelijkheid en gastvrijheid van de Chinese mensen. De moeite die werd gedaan om ons kennis te laten maken met Majiayao en de Chinese cultuur was hartverwarmend. Ik nam het besef mee haar huis hoe groot China is met zijn enorme rijkdom aan kunst, cultuur en natuur.

Het project heeft mij aan het denken gezet over mijzelf als persoon en over mijzelf als keramist. Het contact met mijn medekunstenaars en alle andere mensen betrokken bij het project is zeer waardevol geweest.



MADE IN CHINA



MADE IN CHINA



MADE IN CHINA



"With great pleasure I think back to the Majiayao project in Lintao. What a gift I was given. Getting to know the incredibly beautiful pots of the ancient Chinese Majiayao culture, working with the other artists in the studios, getting to know so many enthusiastic, sweet, involved Chinese people who all worked with the project, being able to admire a few sights of Gansu province during our trip, the invitation from Simone Haak and Jackson Li for this project....

As a ceramist, I have only admiration for the Majiayao pots. How beautiful they are and how special the decorations, unbelievably made so long ago. Decoration also plays a major role in my own ceramics; sometimes my decorations are inspired by the patterns and colors of tropical fish, sometimes just my own fantasy. It was therefore special to discover that a number of shapes that I use in my designs had already been mentioned

centuries ago in the decorations on the Majiayao pots. For the vase objects that I made during the Majiayao project - The sound of Majiayao - I took my inspiration for decoration from the patterns of the Majiayao pots and applied them to the vase objects in my own way.

For my works for the exhibition Echo of Majiayao, I choose again for decorations with circles and dots: motifs you can see often on the Majiayao pots and also in my ceramics. Some of my decorations refer to the ones I've made on my vase objects for the Majiayao project, 'The sound of Majiayao'. The colors I used are black, grey, orange and yellow, which refer to the colors of the Majiayao pots.

The object Majiayao Lintao 2021-I is, for me, a reminder of the Museum in Lintao, where we had an exhibition with our woks. At the entrance of the Museum, there was a giant banner with the announcement of our project, showing an ancient Majiayao pot... together with one of my objects."

I really feel lucky to have been able to immerse myself for five weeks in Majiayao culture, ceramics and Chinese culture. I feel privileged to have experienced this, together with many other nice, enthusiastic people. What mainly stayed with me is the friendliness and hospitality of the Chinese people. The effort that was made for us to introduce us to Majiayao and Chinese culture was heart-warming. I returned home with an awareness

of how small the Netherlands is and how large China is, with its enormous wealth of art, culture and nature.

The project has made me think about myself as a person and about myself as a ceramicist. I experienced the most valuable contact with my fellow artists and all other people involved in the project.





SANGWOO KIM
FRANKRIJK

SANGWOO KIM
FRANCE

echo of majiayao, made in france, 43 x 23 x 22 cm

"Ik heb er moeite mee om mijn ervaringen in China in het Engels onder woorden te brengen, omdat mijn kennis van de Engelse taal niet groot is.

De atmosfeer die ik ervaren heb, was zo overrompend dat die moeilijk in woorden is uit te drukken. Woorden als "nieuw, grappig, interessant, mysterieus, verbazingwekkend" voldoen niet.

Hoewel ik nu niet daar ben, heb ik mijn verblijf zo intens ervaren, dat ik als ik mijn ogen sluit en eraan denk, me ter plekke bevind. "

Sang Woo Kim studeerde in 2004 af aan de Chonnam National University in Korea. Daarna ontwikkelde hij zijn praktijk als Onggi meester in Boseong, Korea. Vanaf 2007 werkte hij zowel in Zwitserland als in Korea. In 2014 voltooide hij zijn MFA aan de universiteit van Seoul. Hij is nu gevestigd in Frankrijk.

Sang Woo Kims sculpturen worden wereldwijd geprezen en zijn opgenomen in permanente collecties, waaronder die van Musee Ariana, Genève, het Fine Art Museum in Slovenië en het Amorepacific Museum, Korea. Hij heeft veel exposities gehad in Europa en Azië en is een veelvuldig prijswinnaar in biënnales over de hele wereld.



It is difficult for me to write in English about my experience in China in English because my English level is low.

The atmosphere that I experienced there was so awe-inspiring that it is hard to express in words.

It is really not enough to simply say just "new, funny, interesting, mysterious, amazing".

Although I am not there now, my experience was so intense that when I close my eyes and think of it, I am there.

Sang Woo Kim graduated from Chonnam National University in 2004. Thereafter he developed his practice as an Onggi master in Boseong, Korea. From 2007 he worked in both Switzerland and Korea, completing his MFA from Seoul University in 2014. He is now based in France.

Sang Woo Kim's smoked fired sculpture is globally acclaimed and is held in permanent collections including Musee Ariana, Geneva, the Fine Art Museum in Slovenia, and the Amorepacific Museum, Korea. He has exhibited widely across Europe and Asia and is a multiple award winner in biennials around the world.



MADE IN CHINA



JACKSON LI (LI JIANSHEG)
CHINA

JACKSON LI (LI JIANSHEG)
CHINA

ECHO OF MAJIAYAO, H 13 X Ø 19 CM

*"Langs de weg
Wachtend op een lange tijd
tussen de voorouders en ons,
is de herinnering aan de kindertijd
de geur van de aarde
de tekenen van de vlam*

*uit het oosten
het westen
Het wonder geschapen
door hand, hart, en klei
Het heeft 5.000 jaar doorstaan*

*Majiayao
wij wachten hier op u"*

Jackson (Jiansheng) Li's keramische sculpturen kenmerken hem als een individuele kunstenaar. Zijn werk is gedurfd en krachtig en heeft een bijzondere allure. Zijn keramische kunst is spontaan, intuïtief, impulsief, meer als een zeldzame kalligrafie dan als een verfijnd object. Jiansheng Li gebruikt klei als een vitale grondstof. Voor Li is klei visceraal, tactiel, aarde, door vuur getransformeerd tot tijdloze citaten van romantisch verlangen, dat doet denken aan Tang en Sung poëzie. Landschap, architectuur, de vorm en intimiteit van de menselijke kwetsbaarheid verstrengelen zich in Li's werk om geschiedenis, lyriek, verdriet en verre Chinese mythologische rijken en genade op te roepen.

SANBAO

Het Sanbao International Ceramic Art Institute is opgericht door Jackson (Jiansheng) Li, kunstenaar, visionair en inspirator. Sanbao is een gemeenschap op het platteland, ongeveer acht km. van Jingdezhen, dat lang het centrum van de wereld van de porseleinproductie was en de bakermat van de beste porseleinen kunstvoorwerpen in de geschiedenis. Het doel van Sanbao is het bevorderen van een internationale kunst- en culturele uitwisseling door kunstenaars en ambachtslieden uit de hele wereld de gelegenheid te bieden naar China te reizen en samen met hun Chinese collega's kunst te maken. In de afgelopen twintig jaar hebben talrijke internationale kunstenaars en ambachtslieden de Sanbao-faciliteiten bezocht.



MADE IN CHINA



MADE IN CHINA



*"Along the way
Waiting for a long time
between the ancestors and us,
is the memory of childhood
the smell of the earth
the signs of the flame

from the east
the West
The miracle created
by hand, heart, and clay
It has lasted through 5,000 years

Majiayao
we are here waiting for you"*

Jackson (Jiansheng) Li's ceramic sculptures establish him as an individual artist. His work is bold and vigorous, projecting stature beyond its actual size. It is, most assuredly, at odds with the typical beauty of classic Chinese ceramics. Li's ceramic art is spontaneous, intuitive, impulsive, more like rare calligraphy than refined object. Jiansheng Li uses clay as an essential raw material. For Li, clay is tactile, earth, transformed by fire into timeless quotes of romantic longing reminiscent of

Tang and Sung poetry. Landscape, architecture, the figure and intimacy of human vulnerability intertwine in Li's work to conjure history, lyric, sorrow and distant Chinese mythological realms and grace.

SANBAO

The Sanbao International Ceramic Art Institute was founded by Jackson (Jiansheng) Li, artist, visionary and inspirator. Sanbao is a small community located in the countryside about eight kilometers from Jingdezhen,

long the world centre of porcelain production and the source of the best porcelain artefacts in history. The aim of Sanbao is to promote an international art and cultural exchange by providing the opportunity for artists and artisans of the world to travel to China and to create art alongside their Chinese counterparts. Numerous international artists and artisans have visited the Sanbao facilities during the last 20 years.



ECHO OF MAJIAYAO, H 6 X Ø 18 CM



ECHO OF MAJIAYAO, H 14 X Ø 18 CM



ECHO OF MAJIAYAO, H 11 X Ø 19 CM





JAY LU (LU JIANXING)
NIEUW ZEELAND

JAY LU (LU JIANXING)
NEW ZEALAND

"Majiayao is een magisch oord met een enorme aantrekkingskracht op een ieder die de menselijke beschaving op het gebied van de keramiek bestudeert. Het heeft een zeer speciaal plekje in mijn hart. Toen ik daar was, voelde ik me zo onbeduidend en niet in staat me los te maken van de betoverende, zo sterk aanwezige energie. Het enige wat mij rest, is deze grote pottenbakkers van 5.000 jaar geleden aanbidden en eer bewijzen! Genieten van de dageraad van de keramische beschaving die zij begonnen en onderhielden"

Lu Jian Xing is een onafhankelijke kunstenaar die werd geboren in Yixing, China in 1958. Van 1984-1986 studeerde hij aan de afdeling Schone Kunsten van het Jingdezhen Keramiek Instituut, China. Tussen 1990-2001 werden de werken van Lu Jian Xing elf keer tentoongesteld in de Garth Clark Gallery in New York.

Verzamelaars van Lu's werken:

Nationaal Museum van Washington (VS)

Het Metropolitan Museum of Art (VS)

San Francisco Museum voor Aziatische Kunst (VS)

Newark Museum van NY (VS)

Het Museum voor Schone Kunsten, Houston (VS).

Het Mint Museum of Art (North Carolina, VS)

Nationaal Museum van China (CN)



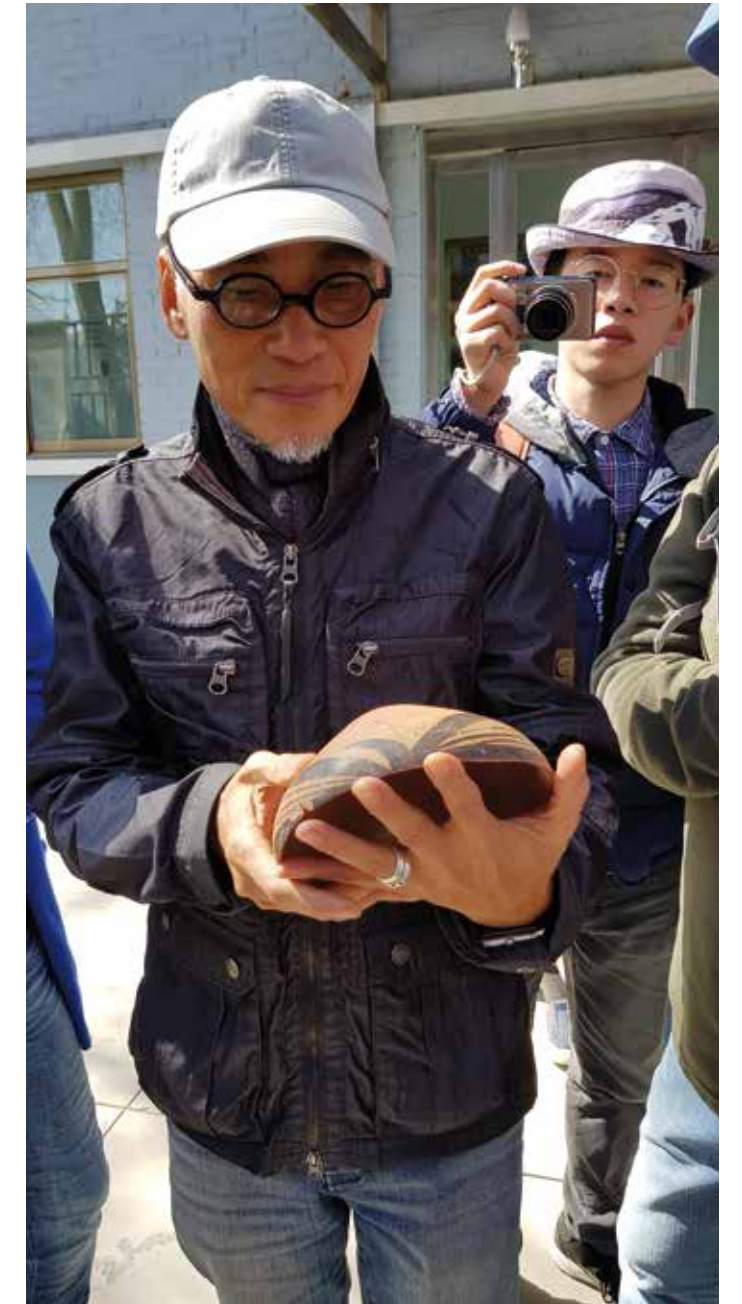
MADE IN CHINA

"Majiayao is a mysterious place with a powerful magnetic field for all those who study human ceramic civilization all over the world, and it is also a holy place in my heart. When I was there, I felt even more insignificant, unable to break away from its entrancing graphic energy. All I can do is worship and pay tribute to these great potters of 5,000 years ago! Bask in the dawn of the ceramic civilization that they started and perpetuated"

Lu Jian Xing is an independent artist who was born in Yixing, China in 1958. From 1984-1986 he studied at the Fine Arts Department in the Jingdezhen Ceramic Institute, China. Between 1990-2001 the works of Lu Jian Xing were exhibited at the Garth Clark Gallery in New York eleven times.

Collectors of Lu's works:

National Museum of Washington (USA)
The Metropolitan Museum of Art (USA)
San Francisco Museum of Asian Art (USA)
Newark Museum of NY (USA)
The Museum of Fine Art, Houston (USA).
The Mint Museum of Art (North Carolina, USA)
National Museum of China (CN)





MARTIN MCWILLIAM
DUITSLAND

MARTIN MCWILLIAM
GERMANY

ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN GERMANY, H. 68 x 85 x 14 CM



"Er heerst daar een geweldige geest!

Mijn ervaring was intens - natuurlijk zijn de afbeeldingen van de Majiayao cultuur beroemd in de wereld van de keramiek - op het eerste gezicht vertonen zij parallellen met vele andere neolithische aardewerkvormen en decoraties.

Echter: bij nadere beschouwing verrassen de afbeeldingen, doordat ze bijna hedendaags zijn! Voor mij is het meest unieke van de Majiayao vormen de plaatsing van de handgrepen.

Ik vond het ongelooflijk merkwaardig, waarom een cultuur draagbeugeltjes zou plaatsen op een plaats, waar ze erom vragen te worden weggeslagen!

Pas toen ik hier kwam en de vazen kon vasthouden en dragen, kwam ik tot het inzicht dat ze alleen een ceremoniële functie kunnen hebben gehad en - misschien - biedt hun positie een prachtige kans om te versieren (zoals een oorbel dat kan), die je in geen enkele andere positie zou hebben."

Martin McWilliam werd geboren in Zuid-Afrika en woonde in Engeland tot hij, meer dan 30 jaar geleden, tijdens een residentie in Duitsland, verliefd werd en uiteindelijk trouwde. Sindsdien heeft hij zijn huis en atelier in Duitsland.

Het werkproces van McWilliam vertoont gelijkenis met het opgraven van objecten.

De massieve kleikorrels worden gevormd, van een ontwerp voorzien en gebakken.



ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN GERMANY



MADE IN CHINA



MADE IN CHINA

There is a great spirit there!

My experience was intense - of course the Majiayao culture images are famous in the world of ceramics -at a first glance they have parallels with many other Neolithic pottery forms and decorations.

But looking closer, the graphics surprise by being almost contemporary! For me the most unique aspect of the Majiayao forms is the placement of the handles.

I found it incredibly curious why a culture would place lugs where they are just asking to be knocked off!

Only after coming here and being able to hold and carry the vessels did I

come to understand that they must have only had a ceremonial function - and - maybe -their positioning offers a wonderful chance to decorate (as an earring can) which would not have been possible in any other position.

Martin McWilliam was born in South Africa and lived in England until, during a ceramic residency in Germany over 30 years ago, he fell in love and ultimately married. He has made his home and studio in Germany ever since.





MECHTILD PAAUWE
NEDERLAND

MECHTILD PAAUWE
THE NETHERLANDS

ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN THE NETHERLANDS, H. 32,5 x 26 x 10,5 CM

De oude vazen en potten van de Majiayao zijn 5000 jaar geleden met de hand opgebouwd. Bijzonder is dat ze een grote mate van perfectie hebben. De rondingen en spanningslijnen zijn volmaakt. Het lijkt of ze gedraaid zijn, maar dat is onmogelijk, want het wiel was toen nog niet uitgevonden.

Evenals bij de Majiayao speelt in mijn werk de vaasvorm een belangrijke rol. De verschillende vormen en spanningslijnen heb ik op een eigen manier vertaald. In mijn, met de hand opgebouwde ontwerpen, worden meerdere vaas contouren versmolten tot één vaas object. De verschillende texturen in de objecten verwijzen naar de beschilderde patronen op de oude vazen. Het is een ode aan het silhouet van de vaas, van toen naar nu.

Mechtild Paauwe is autonoom ontwerper

Docent keramiek

Eigenaar 'Doorgaan met Starten! Bureau voor coaching, training en (creatieve) workshops'

Redacteur en columnist voor het Nederlands Tijdschrift voor Keramiek

Deelnemer / begeleider van Edukans worldteachers programma voor schoolhoofden in Ghana en Kenia (Afrika)



ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN THE NETHERLANDS, H. 32,5 X 26 X 10 CM



"The ancient vases and pots of the Majiayao were constructed by hand 5,000 years ago. What makes them special is that they have a high degree of perfection. The curves and tension lines are perfect. They appear to be thrown on a wheel, but this is impossible, as the pottery wheel had not yet been invented at that time.

As with the Majiayao, the vase shape plays an important role in my work. I transform the different shapes and tensions in my own way. In my hand-built designs, multiple vase contours fuse into a single vase object. The different textures in the objects refer to the painted patterns on the old vases. It is an ode to the silhouette of the vase, from then to now."

Mechtild Paauwe is an autonomous designer and teacher of ceramics. She is the owner of 'Continue to Start!', office for coaching, training and (creative) workshops, editor and columnist for the Dutch Ceramics Magazine 'Tijdschrift voor Keramiek', and a Participant / Supervisor of Edukans World Teachers program for headmasters in Ghana and Kenya (Africa).



MADE IN CHINA





SASKIA PFAELTZER
NEDERLAND

SASKIA PFAELTZER
THE NETHERLANDS

ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN THE NETHERLANDS
H 39.5 x 31,5 x 20 cm
H 47 x 27 x 20 cm

"De overweldigende gastvrijheid tijdens mijn verblijf in Majiayao heeft mijn werk tot bloei gebracht. Het was de confrontatie met de antieke cultuur van Majiayao, die mijn oeuvre in een ander perspectief plaatste. Het veranderde mijn benadering van mijn kunst en de kunst van mijn collega's."

Saskia Pfaeltzer heeft een lange carrière van het maken van werk voor opdrachten en tentoonstellingen. Zij schildert vooral dieren, mensen en landschappen. Ze verschijnen allemaal op een typische manier van dansende bewegingen.

Keramik is slechts een van de materialen waarmee zij werkt. Hakken in steen, gieten in brons, tekenen met inkt, snijden in piepschuim, dit alles is terug te vinden in haar oeuvre.

Ze studeerde aan de Academie voor Beeldende Kunsten in Amsterdam (beeldhouwen, schilderen).

"Mijn doel is om mezelf en anderen elke dag opnieuw te verrassen met mijn werk. Daarvoor moet ik werken alsof ik ademhaal."



MADE IN CHINA



ECHO OF MAJIAYAO,
MADE IN THE NETHERLANDS,
H. 42 X 27,5 X 23 CM



ECHO OF MAJIAYAO,
MADE IN THE NETHERLANDS,
H. 41 X 29 X 20 CM



SINGING VASE OPENING
OF THE EXHIBITION IN
MUSEUM LINTAO



MADE IN CHINA

"The overwhelming hospitality during my stay in Majiayao made my work blossom. It was the confrontation with the antique culture of Majiayao that put my oeuvre in an different perspective: It changed my approach towards my art and the art of my colleagues."

Saskia Pfaeltzer has a long career of making works for commissions and exhibitions. She depicts mostly animals, people and landscapes. They all

appear in a typical way of dance-like movements. Ceramics is just one of the materials she works on. Carving in stone, casting in bronze, drawing with ink cutting styrofoam, all these can be found in her oeuvre. She studied at the Academy of Art, Amsterdam, the Netherlands (sculpture, painting). "My aim is to surprise myself and others each day again with my work. Therefore I have to work as if I am breathing."



MADE IN CHINA





PAUL-ROBIN SJÖSTRÖM
ZWEDEN

PAUL-ROBIN SJÖSTRÖM
SWEDEN

ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN SWEDEN H 49 X Ø 25 CM

"Het woord dat in me opkomt als ik terugdenk aan onze tijd in Lintao, is avontuur. Tijdens mijn vorige werkperiodes in China ben ik nog nooit geconfronteerd met dergelijke verrassende uitdagingen, avonturen en ervaringen.

De Majiayao cultuur werd ontdekt door de Zweedse archeoloog Johan Gunnar Andersson en ik herinner me dat ik als kind de oude keramiek zag in het Oost-Aziatisch Museum in Stockholm. Ik vond het heel bijzonder om de plek te kunnen bezoeken, waar deze potten zo'n 5000 jaar geleden werden gemaakt.

Tijdens mijn verblijf had ik de fantastische kans om de familie Yan te ontmoeten, die nog steeds in deze oude traditie werkt. Om met hen in hun huis te kunnen werken was uniek en is een dierbare herinnering. Wat me ook blijft, zijn alle geweldige mensen die ik heb ontmoet tijdens ons avontuur in Majiayao; kunstenaars, assistenten, organisatoren, ateliermedewerkers, keukenpersoneel en anderen, bedankt dat jullie dit tot een onvergetelijke ervaring hebben gemaakt."



MADE IN CHINA



"The word that comes to my mind when reflecting on our time in Lintao is adventure. During my previous times working in China I had never been exposed to such amazing challenges, adventures and experiences.

The Majiayao culture was discovered by Swedish archeologist Johan Gunnar Andersson and I remember seeing the old ceramics at the Museum of Far Eastern Antiques in Stockholm when I was a child. Being able to visit where these pots were made some 5000 years ago was very special. During the residence



YAN JIANLIN EN PAUL-ROBIN SJÖSTRÖM

I had the fantastic opportunity to meet the Yan family who still works in this ancient tradition. Being able to work with them in their home was a unique moment and a precious memory. Another thing I cherish is the memory of all

the amazing people I got to meet during our adventure discovering Majiayao: artists, assistants, organizers, studio assistants, kitchen staff and everyone else, thank you for making this an unforgettable experience."



MUSEUM LINTAO



HIDEMI TOKUTAKE
JAPAN

HIDEMI TOKUTAKE
JAPAN

ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN JAPAN, H 60 CM

"Het was voor mij een eer deel te nemen aan het Majiayao project. Ik ben al meer dan tien keer in China geweest. China is echter zo'n groot land. Elke provincie heeft een andere cultuur, wat me enthousiast maakt om het land te bezoeken en nieuwe ervaringen op te doen.

Toen ik in Majiayao aankwam, observeerde ik vooral het landschap. Mijn keramisch werk is verbonden met natuur en energie. De atmosfeer, textuur en kleuren van het bergachtig terrein waren van directe invloed op de oppervlakken, vormen en kleuren van mijn keramiek.

Met veel plezier bezocht ik het atelier van de plaatselijke ambachtslieden. Ik vroeg hen mee te werken aan een pot, die ik had gemaakt en om deze te decoreren volgens de

traditionele Majiayao schildermethode. Het was nogal moeilijk om die pot te beschilderen, omdat het oppervlak van Majiayao keramiek traditioneel erg glad is. Wanneer ik werk maak, laat ik altijd mijn vingerafdruk achter, waardoor er een geribbelde en gevarieerde oppervlaktetextuur ontstaat. Dit betekende dat de geschilderde lijnen niet recht konden zijn, maar voor mij gaf het de decoratie een vrijere en energiekere sfeer.

Omdat ik niet eerder met plaatselijke ambachtslieden had samengewerkt, was het voor mij een geweldige en verruimende ervaring.

Ik ben zo dankbaar voor de vele waardevolle herinneringen aan deze reis en ben blij dat ik hem heb kunnen delen met zoveel grote internationale keramisten."



MADE IN CHINA



"I was so honored to participate in the Majiayao project. I have been to China more than ten times. However, China is such a huge country. Each province has a different culture, which makes me excited to find new experiences.

When I arrived in Majiayao, I primarily observed the landscape. My ceramic work is connected with nature and energy. The atmosphere, texture, and colours of the mountain terrain had direct influence on the surfaces, forms, and colours of my ceramics.

I was so happy to visit the local craftsmen's studio. I asked the craftsmen

to collaborate on a pot I made and whether they would decorate it using the traditional Majiayao painting method. It was a bit of a struggle to paint the pot since the surface of Majiayao ceramics is traditionally very smooth. When I make work I always leave the impression of my finger, creating a ridged and varied surface texture. This meant the painted lines could not be straight, but to me it made the decoration freer and more energetic. Having never collaborated with local craftspeople before, I found it a great and broadening experience.

I am so grateful to have so many precious memories from this trip and am so happy to have shared it with so many great international ceramists."



HIDEMI TOKUTAKE AND YAN JIANLIN



H 30 x 32 x 26 CM



ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN JAPAN, H 30 x 30 x 13 CM





VILMA VILLAVERDE
ARGENTINIË

VILMA VILLAVERDE
ARGENTINA

"We genoten van de stad en de comfortabele woningen waar we werden gehuisvest. De workshops, zowel groepsgewijs als individueel, lieten ons in gesprek gaan met elkaar over het werk en de technieken van zeer erkende kunstenaars die deelnamen aan het symposium, samengesteld door de organisatoren Simone Haak en Jackson Li. We hadden de ontroerende ervaring om ons werk, vervaardigd tijdens het symposium, tentoongesteld te zien naast de historische stukken van de Majiayao cultuur, 5000 jaar oud, in het fantastische Museum van de stad. Het was een prachtig avontuur.

Het symposium had een uitstekend team van filmmakers en fotografen, dat ons in staat stelde om het verloop van ons werk stap voor stap te volgen en het te vertalen in films en audiovisueel materiaal. Dit zal ons voor altijd herinneren aan onze tijd in Majiayao. Ik hoop dat in de toekomst vele kunstenaars uit de hele wereld Majiayao kunnen bezoeken; het was voor mij een unieke belevenis, die ik graag wil delen."



MADE IN CHINA



"We enjoyed the wonderful space of the city and being accommodated in houses with a high level of comfort. The workshops, both group and individual, enabled us to exchange comments about the work and techniques of highly recognized artists who participated in the symposium compiled by organizers Simone Haak and Jackson Li. We had the moving experience of seeing our work made during the symposium exhibited next to the historical pieces of the Majiayao culture,

dated 5000 years ago, in the fantastic Museum of the city. It was a wonderful experience.

The symposium had an excellent team of filmmakers and photographers, which allowed us to follow the course of our work step by step and translate it into films and audiovisual material that will remind us forever of our time at Majiayao. I hope that in the future, many artists of the world can visit Majiayao; for me it was a unique experience that I would like to share."



ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN ARGENTINA, H 15 X 13 X 11 CM



ECHO OF MAJIAYAO, MADE IN ARGENTINA, H 33,5 X 14 X 12 CM



VILMA VILLAVERDE EN LEI JUFANG



YAN XIAOHU
CHINA

YAN XIAOHU
CHINA

Yan Jianlin (*1960), is een onmisbare steun geweest voor de kunstenaars in dit project. Hij komt uit een familie die vele generaties met klei heeft gewerkt. Zowel zijn vader als zijn grootvader waren professionele pottenmakers.

Het spreekt vanzelf dat hij van jongs af aan toegang tot het materiaal heeft en de vaardigheden verwerft voor het werken met klei. Door een technische doorbraak konden de oudere mannen des huizes veel terracotta potten maken en gaven daarmee het bedrijf een impuls.

Yan Jianlin herinnert zich: "In die tijd was Lintao al tamelijk beroemd om zijn oude artefacten van de Majiayao cultuur. Wij hadden echter niet de gelegenheid om ze met eigen ogen te zien, alleen op foto's. Aan de hand van de afbeeldingen probeerden we de vaten en de kunststijl na te maken, maar het resultaat was nogal ruw en viel uit de toon. In feite moet de moeilijkheid om de Majiayao stijl na te bootsen niet onderschat worden. Het recept van het glazuur was bijvoorbeeld niet gedocumenteerd, omdat de cultuur zelf prehistorisch was. We moesten dus talloze experimenten uitvoeren om het recept terug te vinden. Ovens vol imperfecte werken zijn vernietigd,

omdat de kleuring niet uitmuntend was. Het was een moeizaam proces, vergelijkbaar met Böttgers ontdekking van het recept van porselein in Europa."

In 1988 is Yan Jianlin erin geslaagd 10.000 RMB bij elkaar te krijgen om een bedrijf te financieren, dat gespecialiseerd is in aardewerk en de kunststijl van de Majiayao cultuur. Hij is experimenten blijven uitvoeren en heeft verbeteringen aangebracht in de kwaliteit van de replica. De kennis, die in de loop der jaren is opgedaan betreffende de technieken om het Majiayao aardewerk na te maken is niet geheim gehouden: Yan Jianlin heeft de onderneming doorgegeven aan zijn zonen Yan Xiaohu en Yan Zhiqiang. Tevens ziet hij het als zijn taak gastheer te zijn en uitleg te geven over zijn technieken aan belangstellende bezoekers uit het buitenland.

Tot op de dag van vandaag hebben voortdurende verbeteringen van technieken en processen het mogelijk gemaakt meer dan 2000 Majiayao patronen te repliceren en te presenteren in verschillende vormen zoals vazen, vaten en potten.

De pot in de tentoonstelling is gemaakt door Yan Xiaohu, de zoon van Yan Jianlin.



YAN XIAOHU, ZOON VAN/SON OF YAN JIANLIN



REPLICA VAN MAJIAYAO BANSHAN AARDEWERK MET WERVELING EN NETDECORATIE, GEMAAKT DOOR YAN XIAOHU, 2021/
REPLICA OF MAJIAYAO BANSHAN POTTERY WITH SWIRL AND NET DECORATION, MADE BY YAN XIAOHU, 2021





YAN JIANLIN, VADER VAN/FATHER OF XIAOHU

Yan Jianlin (*1960) is the fifth generation along his family line. His father, and his grandfather, were both professional terracotta gardening pot makers.

Naturally, from an early age, he has access to the material and education to acquire the skills to work with clay. And through a technical breakthrough, the older mans of the house were able to start terracotta vessel production to boost the business.

“At that time, Lintao was already quite famous for its ancient artifacts of Majiayao culture. However, we have not had the opportunity to see those artifacts with our own eyes, only pictures. From the images, we tried to recreate the vessels and the art style, but the outcome was rather crude and out-of-tune.” recalled Yan Jianlin. “In fact, the difficulty of recreating the Majiayao style should not be underestimated. For example, the recipe of the glaze was not documented, as the culture itself was prehistoric. So we have to make countless experiments to reverse engineer the recipe. Kilns of flawed works have been destroyed because the coloration was not perfect. It was a painstaking process similar to Böttger’s discovery of the recipe of porcelain in Europe.”

In 1988, Yan Jianlin had managed to pool up 10,000 RMB to fund a firm specialized in pottery and art style of the Majiayao culture. He continued to drive experiments, and improvements to the quality of the replica. The knowledge gained over the years on the techniques of recreating the Majiayao pottery has not been held a secret: Yan Jianlin had passed the undertaking to his son Yan Xiaohu and Yan Zhiqiang, he also hosted and explained his techniques to visitors from abroad who held interest in the subject.

Till today, continuous improvements to techniques and processes have allowed more than 2000 Majiayao patterns to be replicated and presented to the viewers in various forms such as vases, vessels, and pots.

The pot present in the exhibition has been made by Yan Xiaohu, the son of Yan Jianlin.



COLOFON/COLOPHON



Uitgave/Published by Auteurs/Authors

Stichting Keramiek Promotie Delft

Morten Løbner Espersen, Mieke Everaet, John Higgins, Marc Janssens, Liesbeth Kamp, Sangwoo Kim, Jackson Li, Jay Lu, Martin McWilliam, Mechtild Paauwe, Saskia Pfaltzer, Paul-Robin Sjöström, Hidemi Tokutake, Vilma Villaverde, Jan Walgrave, Joke Doedens en Simone Haak, Galerie Terra Delft

Foto's/Photo's

Leeonan 李昊南, Simone Haak, Liesbeth Kamp, Sangwoo Kim, Mechtild Paauwe

Eindredactie/Final editors

Etty Walda (Nederlands/Dutch), Jenny Denman (Engels/English)

Vertaling/Translations

Jenny Denman, (Engels/English), Cao Di (Chinees/Chinese)

Vormgeving/Design

Leiden in vorm!

Druk/Print

Drukkerij Veltmann BV, Enschede

ISBN

978-90-9035647-1

Oplage/Circulation

500

© 2022, Stichting Keramiek Promotie Delft, p/a Nieuwstraat 7, 2611 HK Delft www.skpd.nl

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een systeem of worden overgezet in wat voor vorm dan ook, elektronisch, fotokopie of anderszins, zonder toestemming van de uitgever.

Dit boek is met de grootst mogelijke zorgvuldigheid samengesteld. Noch de redactie, noch de uitgever stellen zich aansprakelijk voor eventuele onjuistheden en/of onvolkomenheden.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of Delft Foundation for Ceramics Promotion.

This book has been compiled with great care; however, neither the compilers nor the publisher can be held responsible for any possible errors or imperfections.



HET DORP MAJIAYAO VILLAGE